

Inhalt

Vorwort.....	7
1. Stand der Forschung und Übersetzungsaktivitäten: Zur Shiba Ryōtarō-Rezeption innerhalb und außerhalb Japans.....	12
2. „Das Jahrhundert des Shiba Ryōtarō“: Leben und Werk.....	25
2.1 Ein Literaturproduzent der Superlative: Umfragen, Verkaufszahlen und Selbsteinschätzung.....	25
2.2 Themenvielfalt und Schwerpunkte: Werkübersicht.....	36
3. Dem Erfolgsgeheimnis auf der Spur: Theoretisches und Methodisches zur narrativ-fiktionalen Geschichtsdarstellung und ihrem wirkungsästhetischen Potential.....	44
3.1 Narratologische Analysekriterien als Ausgangsbasis.....	44
3.2 Wirkungsästhetische Prämisse: Die Rhetorik des Damals-und-Heute als Schlüssel zum Erfolg.....	56
4. Exemplarische Werkanalysen.....	69
4.1 Die historische Erzählung <i>Ryōma ga yuku</i> („Ryōma geht voran“, 1962 bis 1966).....	69
4.1.1 Inhalt und Leseproben.....	69
4.1.2 Vergleich zur wissenschaftlichen Historiographie.....	77
4.1.3 Ein Prototyp des charismatischen Wirtschaftskapitäns.....	87
4.2 Die historische Erzählung <i>Saka no ue no kumo</i> („Eine Wolke über dem Hügel“, 1968 bis 1972).....	103
4.2.1 Inhalt und Leseproben.....	103
4.2.2 Problematische Rezeptionsformen.....	114
4.2.3 Abruptes Ende einer kollektiven Erfolgsgeschichte.....	119
4.3 Die Essay-Serie <i>Kono kuni no katachi</i> („Die Gestalt dieses Landes“, 1986-1996).....	131
4.3.1 Fokus und Stoßrichtung der Shiba-Essayistik.....	131
4.3.2 Typisierung von Japans Ären der Moderne: Abstrahierungen nach dem Schwarz-Weiß-Schema.....	144
4.3.3 Geschichtszyklen als Gesellschaftskritik.....	150

5.	Konklusion: Wirkungsästhetisch effektvolle Überlagerungen divergierender Zeitebenen im Dienste der Erinnerungsfunktion.....	162
6.	Anhang: Übersetzungen.....	178
6.1	Essay <i>Japans „Moderne“</i>	178
6.2	Redemanuskript <i>Wagen wir den ersten Schritt?</i>	187
6.3	Leseproben aus dem historischen Roman <i>Wie im Fluge</i>	214
6.4	Schulbuchbeitrag <i>An Euch, die Ihr im 21. Jahrhundert leben werdet</i>	223
7.	Literaturverzeichnis.....	229
7.1	Primärliteratur.....	229
7.1.1	Literarische Werke, Essays und Aufzeichnungen von Gesprächen.....	229
7.1.2	Übersetzungen in westliche Sprachen.....	232
7.2	Sekundärliteratur.....	233
7.3	Werkverzeichnis <i>Shiba Ryōtarō zenshū</i> („Gesammelte Werke von Shiba Ryōtarō“).....	244